

Miele



Instruções de utilização e montagem Secadores industriais PDR 914/918/922/928/944

Antes da montagem, instalação e início de funcionamento é **imprescindível** que leia as instruções de utilização. Desta forma, não só se protege como evita anomalias.

pt-PT

M.-Nr. 11 793 300



O seu contributo para a proteção do ambiente	6
Medidas de segurança e precauções	7
Utilização adequada.....	7
Evitar utilização errada	8
Segurança técnica.....	9
Utilização adequada.....	10
Acessórios.....	11
Utilização do secador	12
Painel de comandos.....	12
Teclas sensoras e visor tátil com teclas sensoras.....	13
Menu principal.....	13
Menu «☐ Programas»	13
Menu «☆ Favoritos».....	13
Menu «⚙ Operador».....	13
Exemplo de operação	13
Listas de seleção.....	13
Regular valores numéricos.....	14
Menu pendente	15
Sair do menu	15
Exibir a Ajuda	15
Primeira colocação em funcionamento	16
Ligar o secador	16
Indicação sobre aparelhos externos opcionais.....	16
Regular a luminosidade do visor.....	17
Regular a data	17
Confirmar a consulta da indicação de horas	17
Selecionar pacotes de programas	18
Concluir a primeira colocação em funcionamento.....	18
Secagem	20
1. Ter em atenção o tratamento adequado da roupa.....	20
Lavagem.....	20
Secagem	20
Símbolos de tratamento	20
2. Carregar o secador.....	21
3. Selecionar o programa	21
Ligar o secador	21
4. Selecionar a regulação do programa	23
Selecionar o nível de secagem	23
Selecionar extras.....	23
5. Iniciar o programa	23
Aceder aos parâmetros do programa atual	24
Tempo de funcionamento do programa/Tempo estimado restante.....	24
Fim do programa	24
Fim do programa.....	24
Retirar a roupa.....	25
Indicações de conservação	25
Timer	25
Pré-requisito para a regulação do timer.....	25
Regular timer.....	25

Índice

Limpeza e manutenção	26
Limpar o filtro de algodão	26
Limpar o tambor e as peças externas da carcaça	27
Serviço de assistência técnica	28
Contacto no caso de avarias	28
Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente	28
Instalação	29
Pré-requisitos de instalação.....	29
Condições de funcionamento gerais.....	29
Transporte.....	29
Instalar o secador.....	29
Fixação	31
Ligação elétrica	31
Entrada de ar/Saída de ar	32
Ligação ao vapor (apenas para variantes com aquecimento por vapor)	32
Ligação à água quente (apenas para variantes com aquecimento por água quente)	32
Ligação de gás (apenas para variantes aquecidas a gás)	33
Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente	34
XCI-Box	34
XKM 3200.....	34
Proteção e segurança de dados	34
Configuração de fábrica da rede.....	34
Direitos de autor e licenças.....	35
Nível do operador	36
Abrir o nível do operador.....	36
Ac. através cód.	36
Alterar o código	36
Encerrar o menu Regulações	36
Operação / Indicações	36
Idioma.....	36
Entrada do idioma.....	36
Ajustar idiomas.....	37
Luminosidade do visor	37
Horas	37
Data	37
Volume do sinal	38
Indicação hum. rest.....	38
Parâmetros de visibilidade	38
Modo des. «Indicação»	38
Modo desl. «Aparelho».....	39
Pré-seleção de início	39
Memory	39
Unidade temperatura.....	39
Unidade de peso	39
Logo	40
Alterar o código	40

Seleção do programa	40
Comando.....	40
Pacote de programas	41
Programas favoritos	41
Programas especiais	42
Ordenar programas	43
Prog. por cores.....	43
Técnica de aplicação.....	43
Proteção antirugas	43
Níveis de secagem	43
Extensão arrefecimento.....	44
Temp. de arrefecimento.....	44
Sincr. do ventilador	44
Service.....	44
Limpar condutas/filtros	44
Limpar filtros.....	45
Intervalo assist. técnica.....	45
Aplicações externas	45
Tamp. exter. saída ar	45
Ventilador adicional	46
Sensor de pressão	46
Sinal pico de carga.....	46
Evitar pico de carga	47
Seleção módulo KOM	47
Disponibilidade de produtos digitais Miele	47
Wi-Fi	47
Registo de rede	48
Remote	48
RemoteUpdate	48
SmartGrid	49
Parâmetros do aparelho	49
Informações legais	49
Caraterísticas técnicas	50
Declaração de Conformidade UE	51

O seu contributo para a proteção do ambiente

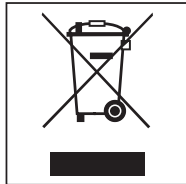
Eliminação da embalagem de transporte

A embalagem protege o secador contra danos que possam ocorrer durante o transporte. Os materiais da embalagem são selecionados do ponto de vista ecológico e em compatibilidade com o ambiente e, por isso, são recicláveis.

A devolução da embalagem ao ciclo de reciclagem contribui para a economia de matérias-primas e para a redução de resíduos. O seu agente autorizado aceita a embalagem de volta.

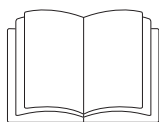
Eliminação de resíduos de equipamentos

Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm diversos materiais valiosos. Também contêm substâncias nocivas que foram necessárias para o seu funcionamento e segurança. No lixo doméstico ou no caso de tratamento incorreto, estes podem causar danos na saúde das pessoas e no ambiente. Por isso, não coloque os seus resíduos de equipamentos, em hipótese alguma, no lixo doméstico.



Em vez disso, utilize os pontos de recolha próprios para devolução e reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos pertencentes à sua zona de residência. Se necessário, informe-se junto do seu distribuidor.

Mantenha os seus resíduos de equipamentos, até serem transportados, fora do alcance de crianças.



- ▶ Leia as instruções de utilização atentamente.

Este secador corresponde às normas de segurança em vigor. A utilização inadequada pode, contudo, resultar em danos para as pessoas e danos materiais.

Antes de colocar o secador em funcionamento, leia atentamente as instruções de utilização. As instruções contêm informações importantes sobre instalação, segurança, utilização e manutenção. Desta forma, não só se protege, como também evita danos no secador.

Conforme a norma IEC 60335-1, a Miele chama expressamente a atenção para o facto de o capítulo para a instalação do secador, assim como as indicações de segurança e os avisos deverem ser obrigatoriamente lidos e cumpridos.

A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância destas instruções.

Guarde o manual de instruções e entregue-o a um eventual futuro proprietário.

Caso outras pessoas sejam instruídas sobre a utilização do secador, ficarão, assim, informadas e/ou esclarecidas sobre as indicações de segurança e precauções.

Utilização adequada

- ▶ O secador destina-se à instalação no setor comercial.
- ▶ O secador destina-se exclusivamente à secagem de roupa lavada em água e que tenha sido identificada pelo fabricante na etiqueta de conservação como adequada para a secagem no secador. A utilização para outras finalidades poderá ser perigosa. A Miele não assume qualquer responsabilidade por danos causados pela utilização abusiva ou operação incorreta.
- ▶ Este secador não se destina a ser utilizado em espaços exteriores.
- ▶ Não instale o secador em áreas propensas a geada. Mesmo temperaturas próximas do ponto de congelação afetam a funcionalidade do secador. A temperatura ambiente permitida deve estar entre 2 °C e 35 °C.
- ▶ Se o secador for operado num âmbito comercial, apenas pessoal instruído/formado ou pessoal qualificado poderá operar o secador. Se o secador for operado numa área acessível ao público, a entidade operadora deve assegurar-se de que o secador é utilizado de modo seguro.
- ▶ As pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas, ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar o secador com segurança, não a podem utilizar sem serem vigiadas ou orientadas por uma pessoa responsável.
- ▶ As crianças menores de 8 anos devem ser mantidas afastadas do secador, exceto se estiverem a ser constantemente vigiadas.

Medidas de segurança e precauções

- ▶ As crianças a partir dos 8 anos de idade só podem utilizar o secador sem serem vigiadas, se o funcionamento deste lhes foi explicado de forma que o possam utilizar com segurança. As crianças devem ter a capacidade para reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta.
- ▶ As crianças não devem efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção no secador sem serem vigiadas.
- ▶ Vigie as crianças que estejam perto do secador. Nunca permita que as crianças brinquem com o secador.
- ▶ Este secador também não deve ser utilizado em áreas públicas.
- ▶ Quaisquer utilizações diferentes das acima mencionadas são consideradas indevidas e excluem qualquer responsabilidade do fabricante.

Evitar utilização errada

- ▶ Não efetue qualquer alteração no secador sem que essa tenha sido expressamente permitida pela Miele.
- ▶ Não se encoste nem se sente em cima da porta do secador. Caso contrário, o secador pode tombar e pode ferir-se ou causar ferimentos noutras pessoas.
- ▶ Para efetuar a limpeza do secador não devem ser utilizados dispositivos de limpeza a alta pressão nem jatos de água.
- ▶ Se a manutenção não for realizada de forma atempada e profissional, não se podem excluir quedas de desempenho, mau funcionamento e risco de incêndio.
- ▶ Não guarde nem utilize benzina, petróleo ou outros produtos facilmente inflamáveis na proximidade do secador. Tais produtos causam perigo de incêndio e de explosão.
- ▶ O ar existente no espaço onde o secador está instalado deve ser constantemente renovado e estar isento de cloro, flúor ou outros produtos solventes. Pode ocorrer um incêndio devido ao ar existente no espaço.
- ▶ Risco de incêndio. Este secador não deve ser operado numa tomada com saída controlável (por ex., através de um temporizador). Se o processo de arrefecimento de segurança do secador for interrompido, existe o risco de combustão espontânea da roupa.
- ▶ Devido ao risco de incêndio, não é permitida a secagem de têxteis
 - que não estejam lavados.
 - que não estejam suficientemente lavados e apresentem resíduos de óleos, gorduras ou outros resíduos (por ex., panos de cozinha ou panos utilizados em cosmética que tenham resíduos de substâncias oleosas, gordurentas ou cremosas). Se os tecidos não estiverem convenientemente lavados, existe perigo de incêndio através da combustão espontânea da roupa mesmo após o processo de secagem terminar e já no exterior do secador.
 - se estiverem contaminados com produtos de limpeza inflamáveis ou com resíduos de acetona, álcool, gasolina, petróleo, querosene, tira-nódoas, terebintina, cera, produto de remover cera ou substâncias químicas (podem estar presentes em, por ex., mopas, panos do pó ou de limpeza).

Medidas de segurança e precauções

- que estejam impregnados com resíduos de fixador e laca de cabelo, removedor de verniz ou produtos idênticos.

Por isso, lave têxteis muito sujos com especial cuidado: aumente a quantidade de detergente e selecione uma temperatura de lavagem elevada. Em caso de dúvida, lave os têxteis várias vezes.

- ▶ **Aviso:** Nunca desligue o secador sem que o programa de secagem tenha terminado. A menos que retire todas as peças de roupa de dentro da máquina e as abra de forma que o calor se possa expandir.
- ▶ O secador não deve ser operado sem filtro de algodão ou com o filtro de algodão danificado. Podem ocorrer anomalias no funcionamento. O algodão obstrui as saídas de ar, o aquecimento e o tubo de saída de ar, podendo causar um incêndio. Coloque imediatamente o secador fora de funcionamento e substitua o filtro de algodão danificado.

Segurança técnica

- ▶ Antes da instalação do secador, verifique se existe algum dano externo visível. Não instale nem coloque em funcionamento um secador danificado.
- ▶ Por motivos de segurança não deve utilizar um cabo elétrico de extensão (perigo de incêndio devido a sobreaquecimento).
- ▶ A segurança elétrica deste secador só está garantida se esta for ligada a um sistema condutor de proteção devidamente instalado. É muito importante que este pré-requisito fundamental de segurança seja verificado. Em caso de dúvida, as instalações elétricas da habitação devem ser verificadas por um técnico qualificado. A Miele não pode ser responsabilizada por danos causados pela falta ou interrupção do condutor de proteção.
- ▶ As reparações indevidamente executadas podem causar perigos imprevisíveis para o utilizador, pelos quais a Miele não assume qualquer responsabilidade. As reparações só devem ser executadas por técnicos autorizados, caso contrário, em caso de danos, não haverá direito a reclamação de garantia.
- ▶ As peças com defeito só devem ser substituídas por peças de substituição originais da Miele. Só com estas peças é que a Miele garante plenamente o cumprimento das condições de segurança.
- ▶ Em caso de falha ou durante a limpeza e manutenção, o secador deve ser desconectado da alimentação elétrica. O secador só está desconectado da alimentação elétrica quando
 - a ligação à rede estiver interrompida
 - os fusíveis da instalação elétrica do edifício estiverem desligados ou
 - os fusíveis roscados da instalação do edifício estiverem completamente desparafusados.

Consultar também o capítulo «Instalação», secção «Ligação elétrica».

- ▶ Este secador não pode ser operado em locais não estacionários (por ex., em barcos).
- ▶ Observe as instruções mencionadas nos capítulos «Instalação» e «Dados técnicos».
- ▶ O secador só pode ser posto a funcionar quando o tubo de saída de ar estiver instalado e estiver garantido o arejamento suficiente do local.

Medidas de segurança e precauções

▶ O tubo de saída de ar nunca deve ser instalado numa das seguintes chaminés ou caixas:

- Fumarolas ou extractores de gás que estejam em funcionamento
- Caixas que se destinem ao arejamento de espaços onde estão instaladas lareiras
- Chaminés utilizadas por terceiros

Há risco de intoxicação devido ao recuo do fumo ou de gases de extração.

▶ Efetue um controlo regular a todos os componentes do tubo de saída de ar (p. ex., tubo de parede, grelha exterior, curvas, cotovelos, etc.) quanto à permeabilidade ao ar e funcionamento correto. Realize uma limpeza, se necessário. Caso haja acumulação de algodão no tubo de saída de ar, é impedido o sopro do ar e, por conseguinte, o funcionamento correto do secador.

Caso esteja disponível um tubo de saída de ar já usado, este tem de ser controlado antes de ser instalado no secador.

▶ Existe risco de asfixia e intoxicação devido à sucção de gases nocivos, se aparelhos de aquecimento a gás, esquentadores, lareiras ou fogões a carvão com ligação à chaminé, etc., forem instalados no mesmo espaço ou em espaços contíguos e a pressão negativa for de 4 Pa ou mais.

Assim pode evitar uma pressão negativa no espaço de instalação para assegurar um arejamento suficiente através da tomada das seguintes medidas (exemplos):

- Instale orifícios de arejamento que não possam ser abertos na parede exterior.
- Use comutadores de janela para que o secador possa ser ligado com a janela aberta.

Solicite a um limpa-chaminés para confirmar o funcionamento seguro e a prevenção de uma pressão negativa de 4 Pa ou mais.

▶ Ao instalar vários secadores num tubo coletor de ar de exaustão, deve ser instalada uma tampa antirretorno diretamente para o tubo coletor de cada secador.

Caso contrário os secadores podem ser danificados e a segurança elétrica pode ser afetada.

▶ O acesso à tomada deve estar sempre garantido para poder desligar o secador da alimentação elétrica.

▶ Se estiver prevista uma ligação fixa, a desconexão de todos os polos na instalação deve estar sempre acessível para que seja possível desligar o secador da alimentação elétrica.

▶ O espaço de arejamento entre a base do secador e o solo não pode ser reduzido instalando, por exemplo, um rodapé, tapetes grossos.

▶ Na zona de abertura da porta não deve ser instalada nenhuma porta que possa ser fechada à chave, uma porta de correr ou uma porta com dobradiças do lado oposto.

▶ Se o cabo de ligação à rede estiver danificado, somente um técnico autorizado Miele deverá efetuar a sua substituição para evitar perigos para o utilizador.

Utilização adequada


▶ Feche a porta do secador após cada secagem. Assim, pode evitar que

Medidas de segurança e precauções

- as crianças tentem entrar no secador ou escondam objetos lá dentro.
- animais pequenos entrem para dentro do secador.
- ▶ Mantenha o espaço de instalação do secador sempre livre de poeira e algodão. As partículas de sujeira no ar aspirado favorecem obstruções. Pode ocorrer uma avaria e existe perigo de incêndio.
- ▶ O filtro de algodão deve ser limpo regularmente.
- ▶ Para que não surjam quaisquer anomalias no funcionamento durante a secagem:
 - Após cada secagem, limpe as superfícies do filtro de algodão.
 - O filtro de algodão deve ser seco após uma limpeza húmida. Filtros húmidos podem provocar anomalias no funcionamento durante a secagem.
 - O filtro de algodão e as saídas de ar têm de ser sempre limpos adicionalmente caso surja uma solicitação no visor.
- ▶ Retirar todos os objetos existentes nos bolsos (como p. ex. isqueiros e fósforos).
- ▶ O programa está terminado ao entrar na fase de arrefecimento. A fase de arrefecimento segue-se, em muitos programas, para assegurar que a roupa é mantida uma temperatura que não lhe provoca danos (evitando, p. ex., uma combustão espontânea da roupa). Retire toda a roupa do secador logo que o programa termine.
- ▶ O amaciador de roupa ou produtos similares devem ser utilizados tal como está indicado nas instruções do respetivo produto.
- ▶ Para as peças da máquina em inox aplica-se:
Evite o contacto das superfícies de aço inoxidável (superfície frontal, tampa, revestimento) com agentes de limpeza e desinfeção líquidos à base de cloro ou de sódio. A ação destes agentes pode causar a corrosão do aço inoxidável.
Os vapores agressivos da solução de branqueamento também podem causar corrosão.
Por isso, não guarde os recipientes desses agentes abertos na proximidade imediata dos aparelhos.

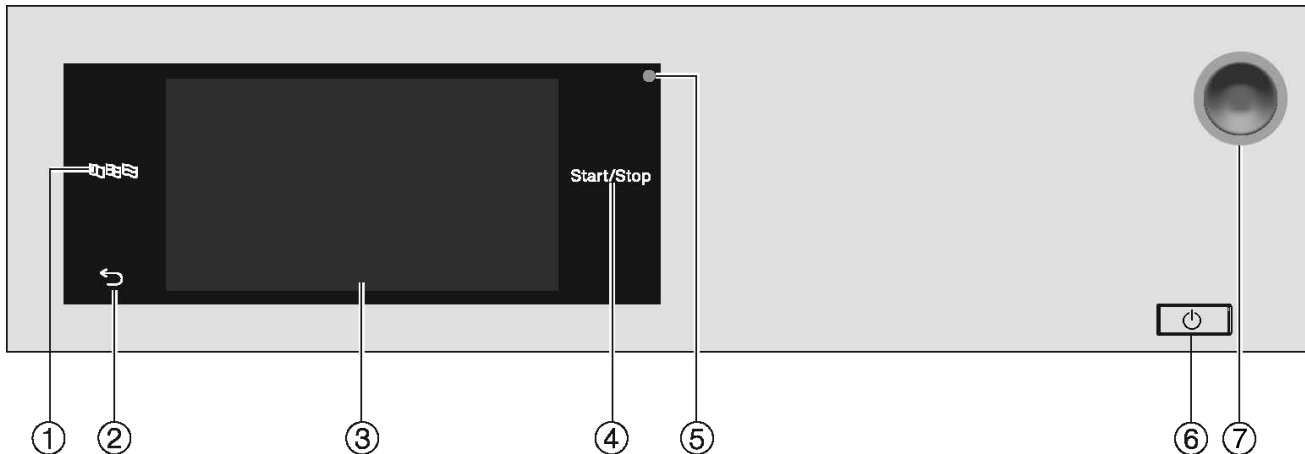
Acessórios

- ▶ Só é possível montar e incorporar acessórios se estes forem expressamente aprovados pela Miele. Se outras peças forem montadas ou incorporadas, fica excluído o direito à garantia e/ou a responsabilidade pelo produto.

 A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância das instruções de segurança e precauções.



Utilização do secador

Painel de comandos



- ① **Tecla sensora** Para seleccionar o idioma actual do operador
Após o fim do programa, o idioma é automaticamente reposto para a o idioma regulado ao nível do operador.
- ② **Tecla sensora** Retrocede um nível no menu.
- ③ **Visor tátil**
- ④ **Tecla sensora** Para iniciar o programa de secagem seleccionado e interromper um programa iniciado. O programa seleccionado pode ser iniciado logo que a tecla sensora fica intermitente.
- ⑤ **Interface ótica**
Para o serviço de assistência técnica
- ⑥ **Tecla** Para ligar e desligar o secador. Por razões de poupança de energia, o secador desliga-se automaticamente. A desativação ocorre após um período de tempo ajustável, depois do fim do programa/fase antirruga ou após ligar o secador, caso não ocorra qualquer utilização.
- ⑦ **Interruptor de paragem de emergência**
Apenas pode ser acionado em caso de perigo ou para prevenir um perigo. Quando acionado, o secador é imediatamente desligado e colocado num estado seguro. Após eliminar a situação de perigo volte a desbloquear o botão rodando-o para a direita..


Teclas sensoras e visor tátil com teclas sensoras

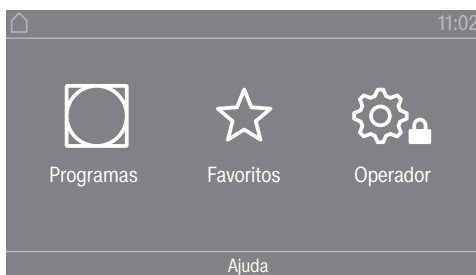
As teclas sensoras ,  e *Iniciar/Parar*, bem como as teclas sensoras no visor reagem em contacto com as pontas dos dedos. Cada toque é confirmado com um som das teclas. Pode ajustar ou desligar o volume do som das teclas (consulte o capítulo «Nível do operador»).

O painel de comando com teclas sensoras e o visor tátil pode ficar riscado utilizando objetos pontiagudos e afiados, como lápis ou canetas.
Toque no painel de comando apenas com os dedos.

Menu principal

O menu principal surge no visor depois de ligar o secador. A partir do menu principal, acede a todos os submenus importantes.

Pressione a tecla sensora  para aceder, em qualquer momento, ao menu principal. Os valores previamente regulados não são guardados.



Menu principal

Menu « Programas»

Pode seleccionar os programas de secagem neste menu.

Menu « Favoritos»

Neste menu, pode seleccionar 1 programa favorito dos 12 programas favoritos. Os programas de secagem no menu *Favoritos* podem ser adaptados e guardados pelo operador (consulte o capítulo «Nível do operador», secção «Programas favoritos»).

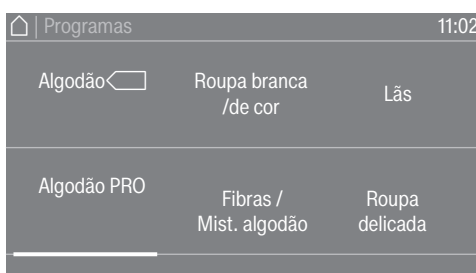
Menu « Operador»

No nível do operador, pode adaptar o sistema eletrónico do secador às diferentes exigências (consulte o capítulo «Nível de operador»).

Exemplo de operação

Listas de seleção

Navegar pelo menu « Programas» (seleção simples)



Utilização do secador

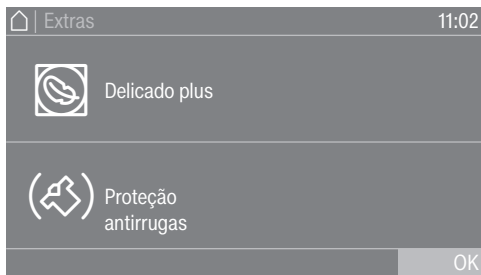
- Para navegar pelo menu, coloque o dedo no visor tátil e deslize-o para a esquerda ou para a direita.

A barra de deslocação cor de laranja, na área inferior do visor, indica que são proporcionadas outras possibilidades de seleção.

- Para seleccionar o programa de secagem pretendido, toque no nome do programa com o dedo.

O visor muda então para o menu básico do programa seleccionado.

Menu « Extras» (selecção múltipla)

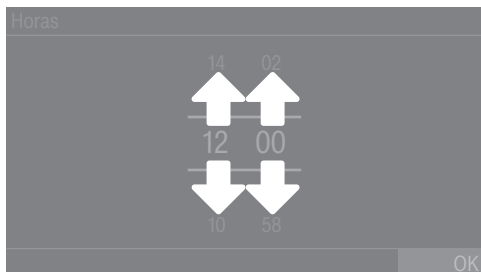


Para seleccionar um ou mais *Extras*, toque nos *Extras* pretendidos com o dedo.

Os *Extras* atualmente seleccionados são marcados a cor de laranja. Para anular um *Extra*, toque novamente na opção *Extra* a ser anulada.

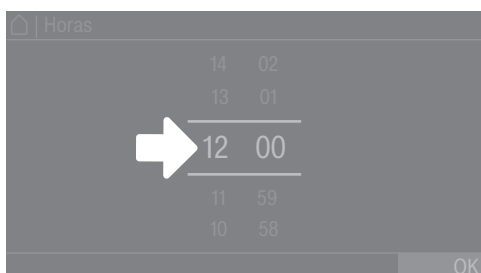
Regular valores numéricos

Em alguns menus, os valores numéricos podem ser regulados. Pode regular os valores numéricos deslizando o dedo para cima ou para baixo.



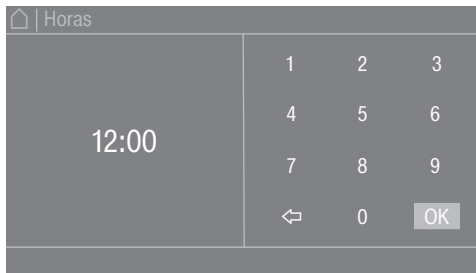
- Coloque o dedo sobre os algarismos a alterar.
- Para regular os algarismos pretendidos, deslize o dedo para cima ou para baixo.
- Confirme os valores numéricos regulados, tocando na tecla sensora OK.

Dica: Para algumas regulações, também pode ser regulado um valor por meio de um teclado numérico em função do intervalo e do incremento. Se tocar apenas brevemente nos algarismos, surge o teclado numérico. Assim que tenha inserido um valor válido, a tecla sensora OK fica marcada a verde.



- Toque com o dedo brevemente nos números entre ambos os riscos.

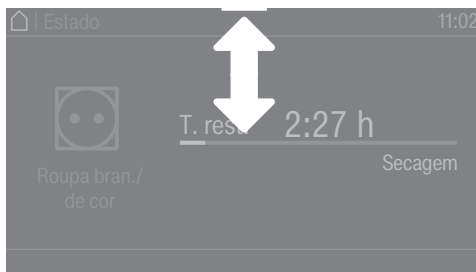
É mostrado um teclado numérico.



- Para inserir o valor numérico, toque nos algarismos do lado direito e confirme com OK.

Menu pendente

No menu pendente, pode visualizar diferentes informações (por exemplo sobre um programa de secagem).



Se uma barra cor de laranja aparecer na parte superior do ecrã, no centro do visor, poderá visualizar o menu pendente. Toque nas barras e deslize o dedo para baixo no visor.

Para fechar o menu pendente novamente, toque na barra cor de laranja e deslize o dedo para cima no visor.

Sair do menu

- Toque na tecla sensora ↶ para voltar ao ecrã anterior.

Todas as introduções até agora efetuadas e que não tenham sido confirmadas com OK não serão memorizadas.

Exibir a Ajuda

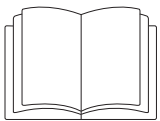
Em alguns menus, a Ajuda é mostrada na linha inferior do visor.

- Para obter mais informações sobre o menu atual, toque na tecla sensora Ajuda.

As informações adicionais são mostradas no visor.

- Para voltar ao ecrã anterior, toque na tecla sensora ↶.

Primeira colocação em funcionamento



⚠ Ferimentos em pessoas ou danos materiais devido a uma instalação incorreta. A instalação incorreta do secador pode causar ferimentos em pessoas ou danos materiais. Instale o secador corretamente antes de o colocar em funcionamento pela primeira vez. Ligue devidamente o secador. Observe o capítulo «Instalação».

Realize a primeira colocação em funcionamento por completo. Durante a primeira colocação em funcionamento, são definidas as regulações para a operação diária do secador. Algumas regulações só podem ser alteradas durante a primeira colocação em funcionamento. Depois disso, as regulações só podem ser alteradas pelo serviço de assistência técnica da Miele.

As regulações estão descritas adicionalmente no capítulo «Nível do operador».

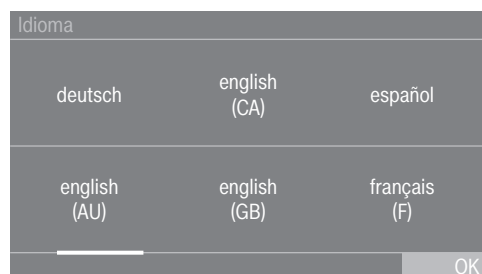
Ligar o secador

- Pressione a tecla .

O ecrã de boas-vindas aparece.

Selecionar o idioma do visor

No visor aparece a mensagem para selecionar o idioma pretendido. É possível alterar o idioma a qualquer momento (consulte o capítulo «Nível do operador», na secção «Idioma»).



- Passe o dedo para a esquerda ou direita no visor até que o idioma pretendido seja exibido.
- Toque brevemente no idioma pretendido com o dedo.

O idioma selecionado é marcado a cor de laranja e o visor muda para a regulação seguinte.

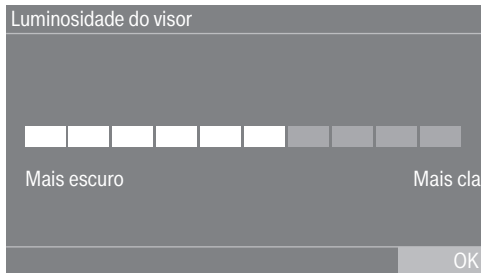
Indicação sobre aparelhos externos opcionais

Antes da primeira colocação em funcionamento, ligue a XCI-Box e/ou insira um módulo de comunicação no compartimento do módulo na parte traseira do secador. O secador deve estar desligado da alimentação elétrica. Só depois inicie a colocação em funcionamento.

Surge uma indicação sobre hardware externo adicional. Confirme a indicação com a tecla sensora OK.

Regular a luminosidade do visor

No visor aparece a mensagem para regular a luminosidade do visor.



- Toque na barra de segmentação no nível de luminosidade pretendido.

O nível de luminosidade selecionado é representado pelo comprimento da barra de segmentação.

- Confirme com a tecla sensora OK.

O visor muda para a regulação a seguir.

Regular a data



- Coloque o dedo sobre o valor a alterar e mova o dedo para cima ou para baixo.
- Quando todos os valores estiverem regulados, confirme a introdução com a tecla sensora OK.

O visor muda então para a regulação a seguir.

Confirmar a consulta da indicação de horas

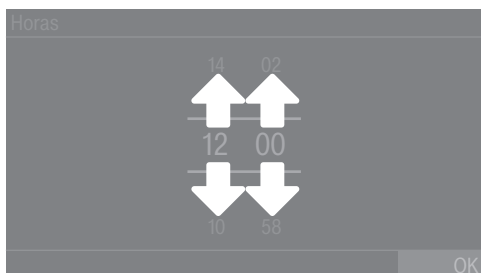
No visor, surge a pergunta: Pretende dispensar a indicação das horas?

- Toque na tecla sensora Sim ou Não.

Se escolheu Sim, o menu de regulações Horas será ignorado.

Se escolheu Não, o visor muda para o menu de regulações Horas.

Regular as horas



- Coloque o dedo sobre o algarismo a alterar e mova o dedo para cima ou para baixo.

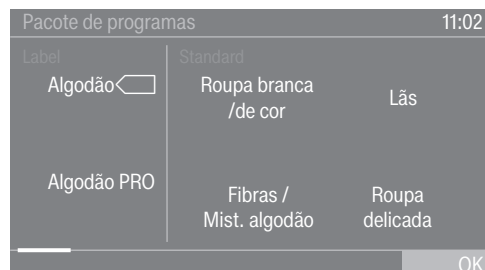
Primeira colocação em funcionamento

- Confirme com a tecla sensora OK.

O visor muda para a regulação a seguir.

Selecionar pacotes de programas

Pode selecionar diferentes programas dos pacotes de programas. Os programas que já estão ativos estão marcados a laranja.



- Passe o dedo para a esquerda, até aparecer no visor o programa a seguir não marcado a laranja.

- Toque no programa que pretende ativar.

O programa selecionado fica ativo e marcado a cor de laranja.

Quando necessário, pode selecionar agora outros programas.


- Se não quiser selecionar outro programa, confirme com OK.

O visor muda para a regulação a seguir.

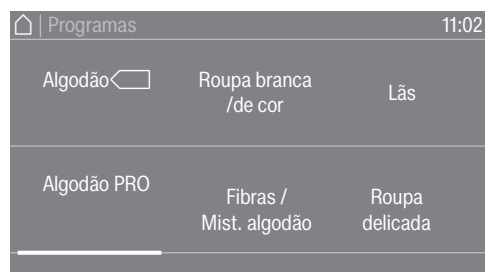
Dica: Pode desativar um programa selecionado tocando novamente no programa. Exceção: os programas Algodão e Algodão PRO não podem ser desativados.

Concluir a primeira colocação em funcionamento

A primeira colocação em funcionamento está concluída quando, em seguida, um programa demorar mais de 20 minutos a ser executado na totalidade.

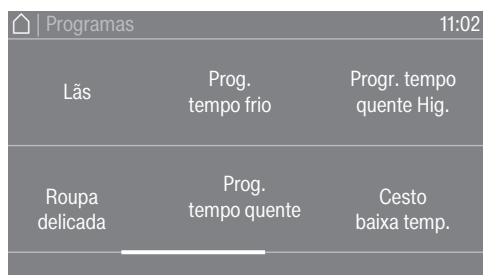
Em caso de interrupção da energia elétrica antes do início do primeiro programa de secagem (por exemplo, desligando com a tecla ) a primeira colocação em funcionamento pode ser realizada novamente. Se um programa de secagem estiver em execução por mais de 20 minutos, a primeira colocação em funcionamento não será realizada novamente.

- No menu principal, pressione a tecla sensora  Programas.



- Passe o dedo para a esquerda até aparecer o programa Prog. tempo frio.

Primeira colocação em funcionamento



- Toque no programa Prog. tempo frio.



- Toque na tecla sensora Duração.
- Coloque o dedo sobre o algarismo a alterar e mova o dedo para cima ou para baixo.



- Selecione a duração de 20 minutos.
- Confirme com OK.
- Toque na tecla sensora intermitente *Start/Stop*.

No final do programa, o secador está preparado para a secagem.

Secagem


1. Ter em atenção o tratamento adequado da roupa


Lavagem

Lave com especial cuidado os têxteis que estejam muito sujos. Utilize a quantidade suficiente de detergente e selecione uma temperatura de lavagem elevada. Em caso de dúvida, lave os têxteis várias vezes.

Lave em profundidade e em separado os novos têxteis de cor. Não seque estes têxteis em conjunto com os têxteis claros. Estes têxteis podem tingir durante a secagem (também podem tingir os componentes de plástico do secador). O algodão de outra cor também pode agarrar-se aos têxteis.








Secagem

 Danos causados por corpos estranhos não removidos.
Objetos estranhos na roupa podem derreter, queimar ou explodir.
Elimine todos os corpos estranhos (p. ex., doseador de detergente, isqueiros, etc.) da roupa.

 Existe perigo de incêndio devido ao uso e utilização incorretos.
A roupa pode queimar e destruir o secador e o espaço circundante.
Leia e siga o capítulo «Indicações de segurança e avisos».

- Verifique se as bainhas e costuras das peças estão intactas. Desta forma evita que o enchimento ou o forro se possa soltar, o que poderia causar um incêndio.
- Cosa ou retire os arames da armação dos soutiens que estejam soltos.

Símbolos de tratamento

Secagem	
	temperatura normal/elevada
	temperatura reduzida*
* Selecione o extra Delicado.	
	não indicado para secador
Engomar e passar na calandra	
	muito quente
	quente
	morno
	não engomar/passar na calandra

2. Carregar o secador

Colocar a roupa no secador

Os têxteis podem ficar danificados.

Antes de colocar a roupa, leia primeiro o capítulo «1. Ter em atenção o tratamento adequado da roupa».



- Abra a porta.
- Coloque a roupa no secador.

Risco de danos devido a roupas entaladas.

Os têxteis podem ser danificados quando ficam entalados na porta durante o fecho desta.

Ao fechar a porta certifique-se de que não ficam quaisquer peças de roupa presas na abertura da porta.

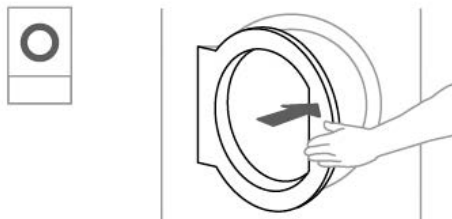
Não sobrecarregue o tambor. A roupa pode sofrer um desgaste e os resultados da secagem podem não ser os desejados. Além disso, tem de contar com uma formação de rugas e vincos excessiva.

Fechar a porta

⚠ Danos causados por entalamento.

Os têxteis podem ser danificados durante o fecho da porta devido a entalamento.

Ao fechar a porta certifique-se de que não ficam quaisquer peças de roupa entaladas na abertura da porta.



- Feche a porta com um balanço suave.

3. Selecionar o programa

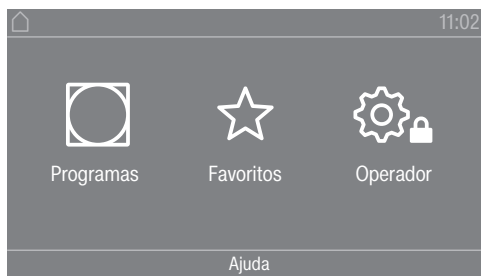
Ligar o secador


- Pressione a tecla .

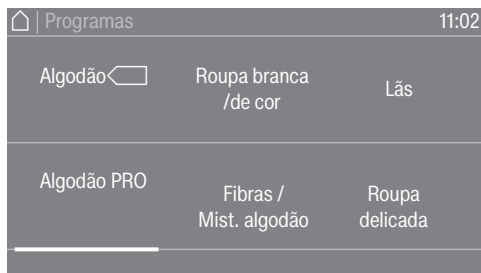
O ecrã de boas-vindas aparece.

Existem várias possibilidades para selecionar um programa de secagem do menu principal.

Secagem




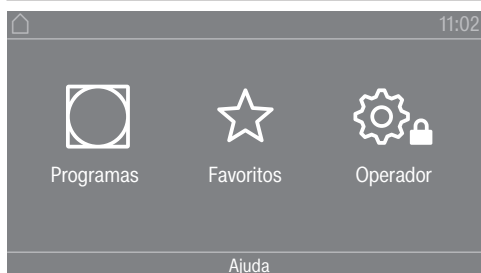
- Toque na tecla sensora  Programas.



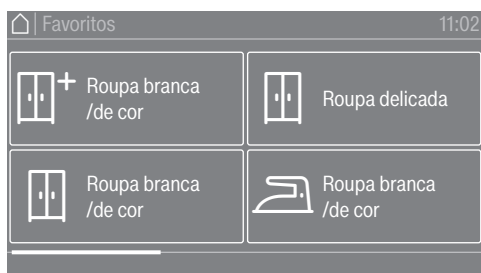
- Passe o dedo para a esquerda, até aparecer o programa pretendido.
- Toque na tecla sensora do programa.

O visor muda para o menu básico do programa de secagem.

Em alternativa, pode selecionar um programa através da lista de favoritos.
Os programas predefinidos em  Favoritos podem ser alterados através do nível do operador.



- Toque na tecla sensora  Favoritos.



- Passe o dedo para a esquerda, até aparecer o programa pretendido.
- Toque na tecla sensora do programa pretendido.

O visor muda para o menu básico do programa de secagem.

4. Selecionar a regulação do programa

Selecionar o nível de secagem

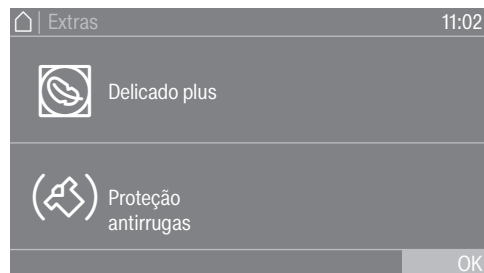
Pode alterar o nível de secagem pré-selecionado em inúmeros programas. É possível selecionar diferentes níveis de secagem em função do programa.



Selecionar extras

Pode complementar os programas de secagem com a ajuda de extras. Alguns extras só podem ser selecionados em determinados programas de secagem.



- Toque na tecla sensora Extras.



- Toque na tecla sensora correspondente ao extra que pretende.
 - Confirme apenas com **OK**, quando lhe for solicitado no visor.
- O símbolo correspondente para o extra ( ou ) pretendido acende.

Delicado plus

Os têxteis sensíveis são secos com uma mecânica reduzida (menos rotações do tambor).

Antirrugos

O tambor roda, após o término do programa, num ritmo especial com base no programa selecionado. A rotação ajuda a evitar rugas e vincos após o término do programa.

A fase antirrugos está desativada de fábrica. A fase antirrugos pode ser ligada no nível do operador com uma duração variável de até 12 horas. Encontra esta regulação no nível do operador sob o menu Técnica de aplicação/Proteção antirrugos.

5. Iniciar o programa

Iniciar o programa

Assim que um programa puder ser iniciado, a tecla sensora *Start/Stop* começa a piscar.

- Toque na tecla sensora *Start/Stop*.

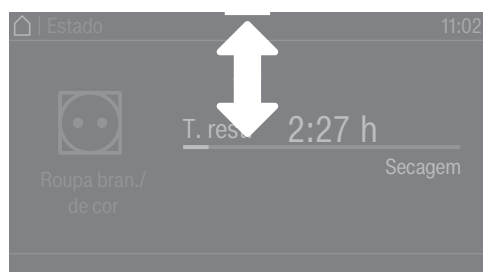
Caso tenha sido selecionado um tempo de pré-seleção, este é exibido no visor.

Secagem

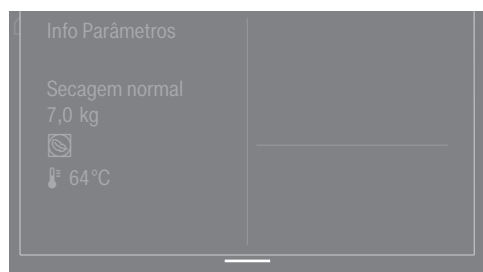
O programa de secagem é iniciado no final do tempo da pré-seleção de início ou imediatamente após o início do programa. O tempo restante do programa é exibido no visor.

Aceder aos parâmetros do programa atual

Enquanto o programa está em funcionamento, pode usar o menu pendente para visualizar os parâmetros do programa de secagem atual (por exemplo, nível de secagem, capacidade de carga, extras selecionados, temperatura de secagem).



- Para aceder o menu pendente, passe o dedo de cima para baixo durante o funcionamento do programa.



Os parâmetros do programa de secagem são mostrados no menu pendente.

- Para fechar o menu pendente novamente, passe o dedo de baixo para cima.

Tempo de funcionamento do programa/Tempo estimado restante

O tempo de funcionamento do programa depende da quantidade, tipo e humidade residual da roupa, assim como da dureza da água. Por conseguinte, o tempo de funcionamento exibido dos programas com nível de secagem pode variar ou «saltar». O sistema eletrónico adaptável do secador adapta-se durante o programa de secagem em curso. O tempo de funcionamento exibido do programa torna-se cada vez mais preciso.

Quando os programas são utilizados pela primeira vez, o tempo exibido por vezes desvia-se significativamente do tempo real restante de secagem. A diferença entre o tempo previsto e alcançado torna-se menor se o programa correspondente for executado com mais frequência. Se forem secas diferentes quantidades de carga num único programa, a indicação do tempo restante só pode apresentar uma hora aproximada.

Fim do programa

Fim do programa

A roupa é arrefecida pouco antes do fim do programa. A fase de arrefecimento é mostrada no visor através da mensagem Fim/Arrefecimento. A roupa pode ser removida.

Após a sequência da fase de arrefecimento e da conclusão do programa de secagem, a mensagem Fim é mostrada.

O secador desliga-se automaticamente após o tempo regulado, depois do fim do programa.

Se o extra Proteção antirrugas (🌀)* tiver sido selecionado, o tambor continuará a rodar em intervalos após o fim do programa. Assim, a formação de rugas é minimizada, caso a roupa não possa ser imediatamente removida.

* A fase antirruga está desativada de fábrica e pode ser ativada no nível do operador.

Retirar a roupa

- Abra a porta.
- Retire todas as peças de roupa do interior do tambor.

Se ficar alguma peça de roupa esquecida, esta poderá ficar danificada na próxima secagem devido a secagem excessiva.

Remova sempre todas as peças de roupa do tambor.

- Desligue o secador pressionando a tecla (🔌).

Indicações de conservação

Este secador deve ser sujeito a manutenções regulares, em particular no caso de funcionamento contínuo. Tenha em atenção o capítulo «Limpeza e manutenção».

Timer

Pré-requisito para a regulação do timer

A Pré-seleção de início deve ser ativada em Nível do operador no menu Operação / indicações, para que seja possível selecionar o Timer. Com o Timer, pode selecionar o tempo até ao início do programa, a hora de início ou de fim do programa.

Regular timer

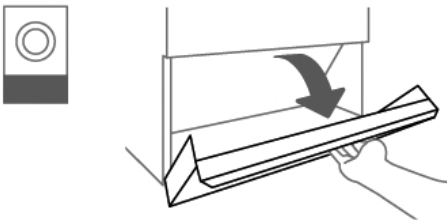
- Toque na tecla sensora Timer.
- Selecione a opção Pronto às, Início em ou Início às.
- Regule as horas e os minutos e confirme através da tecla sensora OK.

Limpeza e manutenção

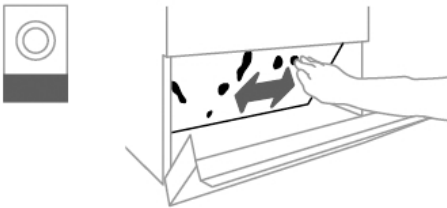
Limpar o filtro de algodão

⚠ Risco de incêndio devido a operação do secador sem filtro de algodão.
As saídas de ar, o aquecimento e o tubo de saída de ar podem entupir durante o funcionamento do secador e inflamar-se.
O filtro de algodão não deve ser removido para limpeza.
Nunca coloque o secador em funcionamento sem o filtro de algodão montado.
Se o filtro de algodão estiver danificado deve ser substituído de imediato.

O filtro de algodão captura o algodão acumulado. O filtro de algodão deve ser limpo, pelo menos, 1 vez por dia útil, assim como no caso de apresentação da mensagem correspondente no visor. Caso exista muito algodão acumulado, deve-se efetuar a limpeza do filtro de algodão várias vezes por dia.

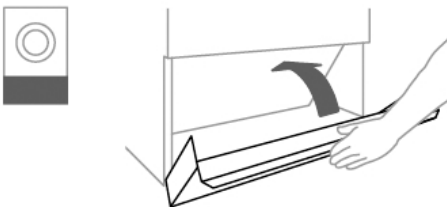


- Abra a tampa do compartimento de algodão.



- Remova manualmente o algodão existente no filtro.

Não utilize objetos afiados ou pontiagudos para efetuar a limpeza.
Caso contrário, o filtro de algodão pode ser danificado.



- Feche a tampa do filtro após a limpeza do filtro de algodão.

Limpar o tambor e as peças externas da carcaça

⚠ Perigo de morte devido a choque elétrico.

Um secador que não esteja completamente desligado da alimentação elétrica não deve ser limpo nem submetido a manutenção.

Desligue o secador antes da limpeza ou manutenção sempre através do interruptor principal instalado no local.

Para efetuar a limpeza do secador não devem ser utilizados dispositivos de limpeza a alta pressão nem jatos de água.

- Efetue a limpeza do exterior do secador, do painel de comandos e das peças em material sintético apenas com um detergente **suave** ou com um pano húmido e macio. Em seguida, seque as peças limpas.

Não use produtos abrasivos para limpar o secador.

- Após secar roupa tratada com goma deve limpar o tambor do secador utilizando um pano húmido e macio.
- Verifique a vedação.
- Verifique os fechos da porta e da tampa do compartimento de algodão.

No lado posterior do secador está localizada a abertura de entrada de ar.

A abertura de entrada de ar nunca deve ser fechada ou coberta com objetos.

Mantenha o espaço envolvente do secador, em especial a zona de entrada de ar, sem algodão.

Serviço de assistência técnica

Contacto no caso de avarias

Contacte o seu distribuidor Miele ou serviço de assistência técnica Miele quando não conseguir solucionar a avaria.

O número de telefone do serviço de assistência técnica Miele encontra-se no final do presente documento.

O serviço de assistência técnica irá precisar da designação do modelo e do número de fabrico. Ambos os dados podem ser consultados na placa de características.

Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente

Nos serviços ou distribuidores Miele, pode adquirir acessórios especiais para este secador.

Pré-requisitos de instalação

A instalação e a colocação em funcionamento do secador só podem ser executadas pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por um técnico autorizado.

- ▶ O secador deve ser instalado de acordo com as normas e regulamentos em vigor.
- ▶ Opere o secador somente em locais bem ventilados e sem risco de ocorrência de gelo.

Condições de funcionamento gerais

Este secador destina-se ao setor industrial e só deve ser utilizado em áreas interiores.

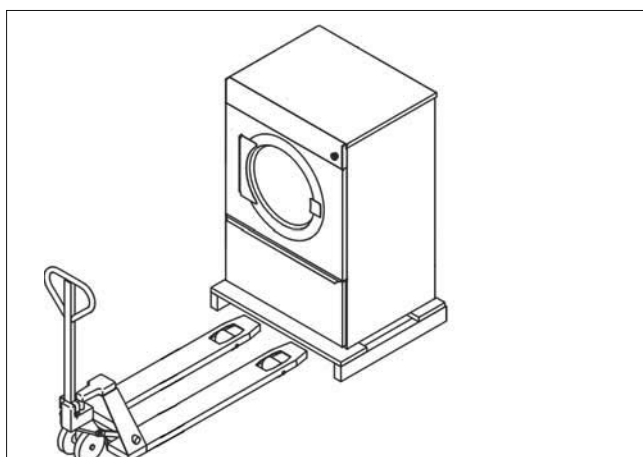
O secador não deve ser instalado em áreas propensas a geada.

Dependendo da natureza do local de instalação, podem ocorrer transmissões de ruído ou de vibração.

Dica: Se existirem elevados requisitos de isolamento acústico solicite a inspeção do local de instalação do aparelho a um especialista em isolamento acústico.

Transporte

O secador não deve ser transportado sem palete de transporte.
O transporte deve ser sempre realizado utilizando meios de transporte adequados.



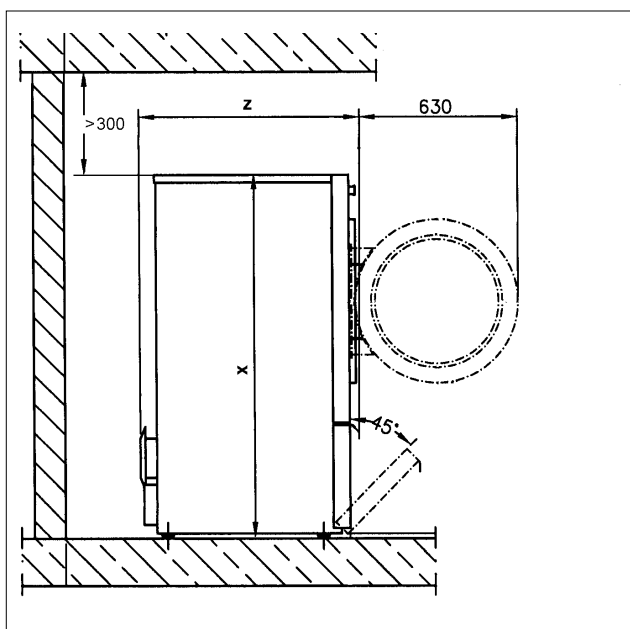
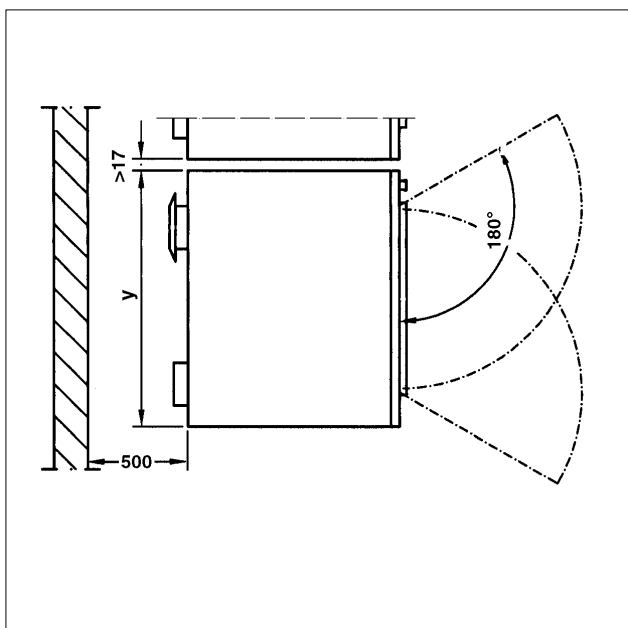
No local de instalação, o secador deve ser levantado da paleta de transporte utilizando equipamento de elevação adequado.

Instalar o secador

- Instale o secador sobre uma superfície completamente plana, horizontal e sólida que possa suportar a carga indicada.

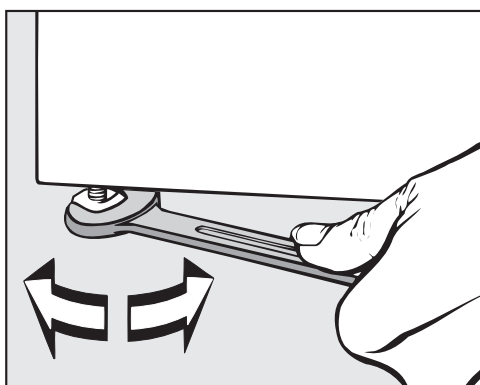
A carga exercida pelo secador no chão atua como uma carga pontual na zona dos pés aparafusados sobre a superfície da instalação. Não é necessária uma fundação. As irregularidades do chão devem, no entanto, ser compensadas.

Instalação



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1.400 mm	1.640 mm
y	906 mm	1.206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1.035 mm PDR 522/922: 1.164 mm	PDR 528/928: 1.018 mm PDR 544/944: 1.384 mm

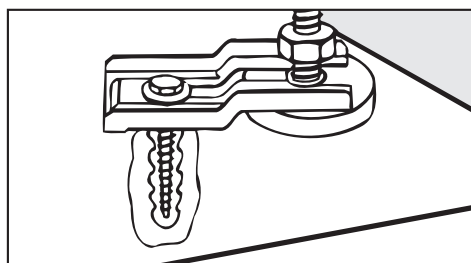
- Para facilitar a manutenção posterior, atrás do aparelho deve ser instalado um corredor de manutenção com uma largura de, pelo menos, 500 mm, o qual deve ser mantido sempre acessível. As dimensões para a distância em relação à parede não podem ser inferiores às indicadas.
- Alinhe o secador na horizontal através da regulação dos pés enroscáveis. Use um nível de bolha para auxiliar no alinhamento correto.



- Após o alinhamento, aperte as porcas nos pés enroscáveis com uma chave de bocas, na placa inferior.

Fixação

- Para a fixação da posição, o secador deve ser fixado ao chão, por meio dos pés, utilizando as linguetas de fixação fornecidas.



O material de fixação fornecido destina-se à fixação por bucha a um pavimento de betão. Para outras estruturas de pavimento deve ser encomendado em separado o respetivo material de fixação.

Ligação elétrica

A ligação elétrica deve ser efetuada por um técnico qualificado.

- ▶ A ligação elétrica deve ser efetuada apenas a uma instalação elétrica concebido de acordo com as leis, portarias e diretivas nacionais, assim como com as regras e regulamentos locais. Além disso, devem ser tidos em conta os regulamentos das empresas fornecedoras de eletricidade e seguradoras, os regulamentos de prevenção de acidentes e os regulamentos técnicos reconhecidos.
- ▶ O funcionamento fiável e seguro do secador está garantido apenas se o aparelho estiver ligado à rede pública de eletricidade.

A tensão de alimentação elétrica necessária, o consumo de energia e os requisitos para a proteção por fusíveis estão indicados na placa de características do secador. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de características, antes de efetuar a ligação elétrica!

Com valores de tensão diferentes, existe o perigo de o secador ficar danificado devido a uma tensão de alimentação elétrica muito elevada.

Instalação

► Se na placa de características estiverem indicados vários valores de tensão, então o secador pode ser comutado para ligação à respetiva tensão de entrada. Esta comutação só pode ser efetuada pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por agentes autorizados. Para a comutação, devem ser observadas as indicações de colocação de novos fios no esquema elétrico.

O secador pode ser ligado através de uma ligação fixa ou através de um conector de acordo com a norma IEC 60309-1. Para uma ligação fixa, deve estar disponível no local de instalação um dispositivo de desconexão da rede de todos os polos.

Como dispositivo de desconexão da rede são válidos os interruptores que têm uma abertura de contacto com mais de 3 mm. Estes incluem, por exemplo, disjuntores, fusíveis e contactores (IEC/EN 60947).

O dispositivo de desconexão da rede (incluindo conector) deve estar protegido contra ligação involuntária e não autorizada se uma interrupção permanente de eletricidade não poder ser controlada a partir de qualquer ponto de acesso.

Dica: De preferência, a ligação do secador à corrente deve ser feita através de conectores, para que as verificações de segurança elétrica possam ser realizadas facilmente (por ex., durante uma manutenção ou reparação).

► Não é permitida a instalação de dispositivos que desliguem o secador automaticamente (por ex., temporizadores).

Após a ligação elétrica ter sido efetuada, deve ser verificado o sentido de rotação do rotor do ventilador. Deve rodar no sentido dos ponteiros do relógio. Se o rotor do ventilador rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, devem ser trocadas duas fases no terminal de alimentação.

► Se, de acordo com os requisitos locais, for necessário instalar um disjuntor diferencial residual (RCD), tem de ser obrigatoriamente utilizado um disjuntor diferencial residual tipo B (universal).

Entrada de ar/Saída de ar

O secador só deve ser operado se estiver conectado um tubo de saída de ar e estiver garantido o arejamento suficiente do local (consultar instruções de instalação).

Ligação ao vapor (apenas para variantes com aquecimento por vapor)

A ligação ao vapor só pode ser realizada por um técnico de instalação autorizado. Tenha em conta as instruções de instalação anexas pois são importantes para a ligação ao vapor.

Ligação à água quente (apenas para variantes com aquecimento por água quente)

A ligação à água quente só pode ser realizada por um técnico de instalação autorizado. Tenha em conta as instruções de instalação pois são importantes para a ligação à água quente.

Se for necessária uma válvula de corte, esta deve ser instalada pelo cliente.

Ligação de gás (apenas para variantes aquecidas a gás)

A ligação de gás só pode ser realizada por um técnico de instalação autorizado, cumprindo as normas nacionais (consultar instruções de instalação).

Devido a um caudal demasiado reduzido, não é permitida a utilização de uma tomada de gás com a potência de aquecimento especificada.

O aquecimento a gás é ajustado na fábrica de acordo com as especificações de gás no autocolante na parte traseira do aparelho.

Se a categoria de gás for alterada, deve ser solicitado um conjunto de conversão ao serviço de assistência técnica (especificar o tipo de máquina, número da máquina, assim como a categoria de gás, grupo de gás, pressão de ligação de gás e país de instalação). Siga as instruções de instalação. Esta conversão só pode ser realizada por um especialista autorizado.

 Perigo de choque elétrico e ferimentos devido à utilização do secador sem um revestimento exterior completo.

Quando o revestimento exterior é removido, há acesso a peças de máquinas condutoras de tensão ou rotativas.

Após a instalação do secador certifique-se de que todas as peças removíveis do revestimento exterior estão totalmente montadas.

Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente

► Só é possível montar acessórios, se estes forem expressamente aprovados pela Miele. Se forem montadas ou ligadas outras peças, fica excluído o direito à garantia e/ou a responsabilidade pelo produto.

XCI-Box

A XCI-Box opcional permite que hardwares externos da Miele e de outros fornecedores sejam ligados à máquina Miele Professional. Hardwares externos são, por ex., mealheiros, sistemas de gestão de picos de energia, sensores de pressão ou válvulas externas de ar extraído.

A XCI-Box é alimentada com tensão de rede através da máquina Miele Professional.

XKM 3200

Uma ligação de dados, entre o equipamento profissional da Miele e um equipamento de processamento de dados, pode ser estabelecida através do módulo de comunicação da Miele opcional disponível, de acordo com o padrão Ethernet ou Wi-Fi.

O módulo de comunicação destina-se apenas à utilização comercial e é fornecido com tensão de rede através do equipamento profissional da Miele. Não é necessária uma alimentação elétrica adicional. A interface Ethernet proveniente do módulo de comunicação está em conformidade com o SELV (sistema de extra baixa tensão) de acordo com a EN 60950. Os aparelhos externos ligados devem igualmente estar em conformidade com o SELV.

Proteção e segurança de dados

Desde que ative a função de ligação em rede e conecte o seu aparelho à internet, este envia os seguintes dados para a Miele Cloud:

- Número de fabrico do aparelho
- Tipo de aparelho e equipamento técnico
- Estado do aparelho
- Informações sobre o estado do software do seu aparelho

Inicialmente, estes dados não são atribuídos a nenhum utilizador em específico nem armazenados de modo persistente. Só quando associa o seu aparelho a um utilizador é que ocorre um armazenamento persistente dos dados e uma atribuição específica dos mesmos. A transferência e tratamento de dados ocorre de acordo com os elevados padrões de segurança da Miele.

Configuração de fábrica da rede

Pode repor todas as regulações do módulo de comunicação ou do seu módulo Wi-Fi integrado nas regulações de fábrica. Reponha a configuração de rede se eliminar o seu aparelho, se o vender ou se colocar em funcionamento um aparelho usado. Só assim fica garantido que removeu todos os dados pessoais e que o proprietário anterior já não consegue aceder ao seu aparelho.

Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente

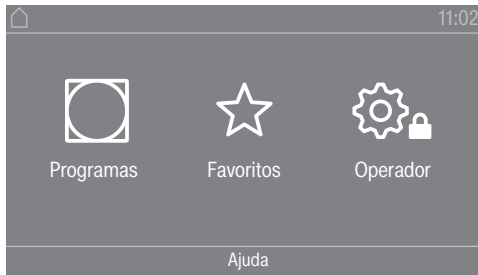
Direitos de autor e licenças

Para operar e controlar o módulo de comunicação, a Miele utiliza softwares próprios ou de terceiros, que não estão sujeitos à chamada condição de licença de Open Source. Estes softwares/componentes de software estão protegidos por direitos de autor. Os direitos de autor da Miele e de terceiros devem ser respeitados.

Além disso, estão incluídos no presente módulo de comunicação componentes de software que são transmitidos sob condições de licença Open Source. Pode consultar os componentes Open Source incluídos, juntamente com as declarações de direitos de autor correspondentes, cópias das respectivas condições de licença aplicáveis bem como, se necessário, outras informações localmente via IP, através de um navegador web (*https://<ip-
adresse>/Licenses*). Os regulamentos referentes a responsabilidade e garantia aí indicados das condições de licença de Open Source aplicam-se apenas aos respetivos detentores de direitos.

Nível do operador

Abrir o nível do operador



Pressione a tecla sensora  para aceder ao nível de responsável.

Ac. através cód.

O nível do responsável deve ser aberto com um código.

Regulação de fábrica: o código é **000**.

Alterar o código

Pode alterar o código de acesso ao nível do responsável para proteger o secador contra acesso indevido.

Proceda cuidadosamente ao atribuir um código novo.

Se o código não for mais conhecido posteriormente, o serviço de assistência técnica deve ser informado. O código tem de ser repostado pelo serviço de assistência técnica.

Anote o novo código e guarde-o.

Encerrar o menu Regulações

■ Toque na tecla sensora .

O visor retorna ao último nível do menu.

■ Toque na tecla sensora .


A indicação do visor altera para o menu principal.

Operação / Indicações

Idioma

O visor pode indicar diversos idiomas. Através do submenu *Idioma* pode seleccionar o idioma memorizado.

O idioma pode ser alterado da seguinte forma:


- Continuamente através do nível do responsável (= «idioma do responsável»).
- Apenas durante um programa em funcionamento através da tecla sensora . Após o final do programa surge de novo o «idioma do responsável».

Entrada do idioma


O visor pode indicar diversos idiomas do utilizador. Com essa regulação, determina de que maneira os idiomas podem ser seleccionados.

O idioma pode ser alterado da seguinte forma:

Internacional


Estão disponíveis 6 idiomas para selecionar. A tecla sensora  não está ativa. Observe a regulação Ajustar idiomas.

Seleção de idioma

Com a tecla sensora  pode selecionar um idioma. Todos os idiomas estão disponíveis para seleção (regulação de fábrica).

A ordem dos primeiros 4 idiomas pode mudar. Neste ponto, são apresentados os idiomas selecionados com mais frequência.

Idioma padrão

O idioma do operador não pode ser alterado. O idioma do operador corresponde ao idioma do responsável. A tecla sensora  não está ativa.

Ajustar idiomas

Os idiomas da regulação Entr. idioma internac. podem ser alterados.

Podem ser selecionados 6 idiomas. Todos os idiomas estão disponíveis para seleção.

Para incluir um novo idioma no nível de acesso ao idioma:

Podem ser selecionados 6 idiomas. Todos os idiomas estão disponíveis para seleção.

Para incluir um novo idioma no nível de acesso ao idioma:

- Selecione o idioma que tem de ser substituído.

Todos os idiomas disponíveis são apresentados.

- Selecione e confirme o novo idioma.

O novo idioma aparece no ponto em que estava o antigo que foi substituído.

Luminosidade do visor

A luminosidade do visor pode ser alterada. A regulação depende das diferentes condições de iluminação no ambiente de instalação.

- A regulação acontece em 10 níveis.

Horas

Depois da seleção do formato das horas, estas precisam de ser acertadas.

Formato das horas

- Regulação de fábrica: indicação de 24 horas
- Indicação de 12 horas
- Sem relógio

Acertar

- A hora pode ser regulada.

Data

Depois de selecionar o formato de data, a data pode ser definida.

- Formato da data

Nível do operador

A data pode ser exibida a iniciar com o dia, mês ou ano.

- Data

A data é regulada.

Volume do sinal

O volume dos diferentes sinais pode ser alterado.

O volume do sinal pode ser alterado.

- Tom fim
- Som das teclas
- Tom de boas-vindas
- Sinal de erro

O sinal acústico, que assinala um erro, pode ser desligado. Aqui, o volume do sinal não pode ser alterado.

Indicação hum. rest.

Adicionalmente, para indicação do nível de secagem, a humidade residual pode ser indicada em percentagem.

- Regulação de fábrica: Sem %
- Com %

Parâmetros de visibilidade

Diferentes parâmetros são disponibilizados/apresentados ao selecionar o programa. Pode determinar que parâmetros não devem ser apresentados. Estes parâmetros também já não podem ser alterados ao selecionar um programa.

- Humidade residual
- Duração
- Delicado
- Proteção antirrugas
- Quantidade da carga
- Temperatura de secagem

Modo des. «Indicação»

Para poupança de energia, o visor escurece e apenas a tecla sensora *Start/Stop* pisca lentamente. Isso pode ser alterado.

A alteração desta regulação leva a um consumo de energia elevado.

- Desat.
Sem escurecimento
- At. após 10 m, não prog. at.
O visor permanece ligado durante a sequência do programa, mas fica escuro 10 minutos após o final do programa.

- Logo 10 min prog. atual
O visor permanece ligado durante a sequência do programa, mas o logótipo acende 10 minutos após o final do programa.
- Regulação de fábrica: Ativado após 10 min
O visor fica escuro ao fim de 10 minutos.
- At. após 30 m, não prog. at.
O visor permanece ligado durante a sequência do programa, mas fica escuro 30 minutos após o final do programa.
- Lig. 30 min. prog. atual
O visor permanece ligado durante a sequência do programa, mas o logótipo acende 30 minutos após o final do programa.
- Ativado após 30 minutos
O visor fica escuro ao fim de 30 minutos.

Modo desl. «Aparelho»

Para poupar energia, o secador desliga-se automaticamente após o final do programa ou enquanto não ocorrer nenhuma operação. Isso pode ser alterado.

A alteração desta regulação leva a um consumo de energia elevado.

- Sem desativação
- Regulação de fábrica: desativação ao fim de 15 minutos
- Desativação ao fim de 20 minutos
- Desativação ao fim de 30 minutos

Pré-seleção de início

A pré-seleção de início do programa (temporizador) pode ser ativada ou desativada.

- Regulação de fábrica: desligado
- ligado

Memory

A máquina armazena as últimas configurações selecionadas de um programa de secagem (grau de secagem e/ou extra ou, para alguns programas, a duração).

- Regulação de fábrica: desligado
- ligado

Unidade temperatura

Pode escolher em que unidade as temperaturas são apresentadas.

- Regulação de fábrica: °C
- °F

Unidade de peso

Pode optar por apresentar as quantidades de carga em «kg» ou «lb».

- Regulação de fábrica: kg

Nível do operador

- lb

Logo

Pode escolher se o logótipo «Miele Professional» ou seu próprio logotipo aparece no visor.

Para a regulação Comando deve estar selecionada a opção Lavandaria mais (12 pro.), Lavand. basic tempo interno ou Lavand. basic tempo externo.

- Logótipo Miele Professional
- Logótipo do cliente

Alterar o código

Pode alterar o código de acesso ao nível do responsável.

- Introduza o código atual.
- Introduza o código novo.

Seleção do programa

Comando

Pode definir o funcionamento do secador como uma «variante de lavandaria». A utilização simplificada é feita através de uma seleção rápida. Os operadores não podem alterar os programas predefinidos.

Dica: Primeiro, faça todas as regulações e alterações necessárias no secador, antes de selecionar qualquer uma das opções abaixo.

Cuidado: ao ativar uma destas opções, o nível do responsável deixa de estar disponível. O nível do responsável não poderá mais ser aberto através do visor. Se desejar alterar outras regulações, deve proceder de acordo com a seguinte descrição.

Abrir o nível do responsável (variante de lavandaria)

- Ligue o secador e abra a porta do secador.
- ① Toque na tecla sensora *Start/Stop* e mantenha-a pressionada durante os passos ②-③.
- ② Fechar a porta do secador.
- ③ Aguarde até a tecla sensora *Start/Stop* ficar com luz fixa ...
- ④ ... e deixe de pressionar a tecla sensora *Start/Stop*.

- Standard

Regulação de fábrica: todos os programas (selecionados) estão disponíveis.

- Lavandaria basic (4 prog.)

Estão disponíveis 4 programas para selecionar.

Em *Programas favoritos* deve definir quais dos 4 programas pretende selecionar/alterar.

- Lavandaria mais (12 pro.)

Estão disponíveis 12 programas para selecionar.

Em *Programas favoritos* deve definir quais dos 12 programas pretende selecionar/alterar.

Os primeiros 3 programas podem ser selecionados diretamente. Os restantes programas são selecionados através de uma lista adicional.

- Lavand. basic tempo externo

4 programas de duração* com níveis de temperatura diferentes são controlados temporalmente através de uma caixa de pagamento externa.

O valor configurado indica o tempo de funcionamento e não pode ser alterado pelo operador.

Esta opção apenas é possível com mealheiro externo.

* A duração máxima do programa é determinada na primeira colocação em funcionamento.

- Lavand. basic tempo interno

4 programas de duração* com níveis de temperatura diferentes são controlados temporalmente através de um sistema eletrónico do secador.

O valor configurado indica o limite máximo do tempo de funcionamento e não pode ser alterado pelo operador.

* A duração máxima do programa é determinada na primeira colocação em funcionamento.

- Seleção prog. externa

É possível efetuar a seleção do programa de um terminal externo através de um módulo de comunicação.

Pacote de programas

Deste modo, determina o âmbito do programa do secador. Pode selecionar diferentes programas dos pacotes de programas.

O âmbito adicional do programa do secador é regulado. No capítulo «Lista de programas» estão descritos os programas.

Programas favoritos

Após a ligação, em alternativa, pode selecionar um programa através de: ☆ Favoritos. Pode escolher 12 programas individualmente como favoritos, de acordo com as prioridades.

Além disso, estes favoritos estão disponíveis nas variantes de comando

- *Lavandaria mais (12 prog.)*

- *Lavandaria basic (4 prog.)* (os primeiros 4 dos 12 favoritos).

Pode definir as variantes de comando em *Comando*.

Dica: Pode atribuir uma cor separada a cada programa. Para isso, em Prog, por cores, deve ter selecionado a opção *ligado*.

Alterar programas favoritos

- Selecione o programa que pretende alterar ou substituir.
- Confirme o programa ou a regulação que deseja alterar.

Nível do operador

Outro menu é aberto, no qual pode selecionar um novo programa ou alterar os parâmetros.

- Confirme a tecla sensora *Guardar*.

A sua escolha está ativada.

Programas especiais

Pode personalizar 5 programas especiais e atribuir-lhes nomes de programas livremente selecionáveis, como programas de humidade residual ou como programas de duração.

Introduza primeiramente o nome do programa.

- Selecione o programa especial que pretende alterar.

O menu *Guardar como* abre-se.

- Introduza o nome com a ajuda das letras e símbolos situados sob a linha.

- Toque na tecla sensora *Memorizar*.

Pode agora introduzir os parâmetros para um Prog. hum. residual ou um Prog. tempo.

Os 5 programas especiais são pré-programados na fábrica. Pode alterar estes programas especiais.

Os programas especiais são adicionados aos pacotes de programas. Introduza os nomes e as características dos programas especiais que criou no capítulo «Lista de programas» na tabela «Programas especiais».

Prog. hum. residual:

- Humidade restante final:
-6% (seco), 40% (húmido)
- Tempo sec. post.:
0–60 minutos
- Temperatura (ar de processo):
frio, 60 °C
- Temp. de arrefecimento (ar de processo):
40–55 °C
- Proteção antirrugas
 - Rot. tambor dir. principal:
0–500 segundos
 - Pausa:
100–3000 segundos
 - Reversão do tambor:
0–500 segundos

Prog. tempo:

- Duração:
1–120 minutos
- Temperatura (ar de processo):
frio, 60 °C

- Temp. de arrefecimento (ar de processo):
40–55 °C
- Proteção antirrugas
 - Rot. tambor dir. principal:
0–500 segundos
 - Reversão do tambor:
0–500 segundos
 - Pausa:
100–3000 segundos

Ordenar programas

Os programas podem ser movidos dentro da lista de programas e da lista de favoritos.

- Regulação de fábrica: desligado
- ligado

Mover programas/favoritos

Pode mover/ordenar os programas (menu programas, seleção simples). Também pode mover/ordenar os favoritos que editar no *nível de responsável* em *Programas favoritos*.

- Toque no programa que pretende mover.
- Mantenha pressionada a tecla até que a moldura mude.
- Mova o programa para o local desejado.

Prog. por cores

Pode atribuir uma determinada cor a um programa favorito. Na lista de programas favoritos, o programa favorito terá uma moldura colorida cuja cor pode selecionar.

- Regulação de fábrica: desligado
- ligado

Técnica de aplicação

Proteção antirrugas

Após o final do programa, o tambor roda em intervalos se os têxteis não forem removidos de imediato.

A alteração desta regulação leva a um consumo de energia elevado.

A regulação (☞) pode ser desligada ou pode ser selecionado um tempo entre 1 e 12 horas.

Regulação de fábrica: desligado

Níveis de secagem

A alteração desta regulação leva a um consumo de energia elevado.

Os níveis de secagem dos programas Roupa branca /de cor, Fibras / Mist. algodão, Automático plus e Sec. máquina de passar podem ser regulados individualmente.

Nível do operador

A regulação dos níveis de secagem Roupa branca /de cor, Fibras / Mist. algodão e Automático plus acontece no 7.º passo.

Regulação de fábrica: normal

A regulação da humidade residual no nível de secagem Sec. máquina de passar ocorre em 11 passos de 16% (mais seco) até 26% (mais húmido).

Regulação de fábrica: 20%

Extensão arrefecimento

Antes do final do programa, a temperatura da roupa seca é monitorizada e, se necessário, a fase de arrefecimento é prolongada no final do programa.

A alteração desta regulação leva a um consumo de energia elevado.

- Regulação de fábrica: desligada
- ligada

Temp. de arrefecimento

Pouco tempo antes do programa terminar a roupa será arrefecida. Em todos os programas, a fase de arrefecimento automática pode ser regulada para mais frio antes do final do programa, em que a fase de arrefecimento é prolongada.

A alteração desta regulação leva a um consumo de energia elevado.

A regulação pode ser alterada entre 40 °C e 55 °C.

Regulação de fábrica: 55 °C

Sincr. do ventilador

A sincronização do ventilador é necessária para soltar a roupa que ficou presa na frente da porta interna do tambor. Com secadores de bomba de calor, a sincronização do ventilador é necessária para a função de secagem de roupa de cama.

O ventilador é ligado e desligado em determinados intervalos.

Service

Limpar condutas/filtros

A eletrónica do secador determina o grau de uma interferência devido ao algodão ou resíduos de detergente nos filtros de algodão e na passagem de ar. Segue-se uma mensagem de verificação. Pode regular em que grau da queda de algodão deve ser emitida esta mensagem.

Trata-se de uma mensagem de verificação que pode influenciar: Limpar o filtro de algodão e lavar o filtro de rodapé.

- desligado
A mensagem de verificação não aparece. No caso de uma obstrução particularmente intensa da passagem do ar, o programa é cancelado e aparece uma mensagem de verificação independente desta opção.
- insensível
A mensagem de verificação só aparece quando existe muito algodão.

- Regulação de fábrica: normal
- sensível
A mensagem de verificação aparece logo que exista algum algodão.

Limpar filtros

O filtro de algodão na zona de passagem do ar tem de ser limpo regularmente. Pode predefinir o intervalo de uma hora para a mensagem de verificação.

A escolha dos intervalos corretos depende da quantidade de algodão que se forma ou das vezes que, por motivos de higiene, pretenda efetuar a limpeza.

É possível influenciar esta mensagem de verificação: Limpar filtros

- Intervalos de 5 até 55 horas
- Regulação de fábrica: após 55 horas
- desligado

Intervalo assist. técnica

O secador exibe uma mensagem de texto individual após um intervalo de seleção livre para realizar determinados trabalhos de manutenção.

É possível criar 3 mensagens de texto diferentes 1/2/3. Cada mensagem de texto é editada no idioma e no conjunto de caracteres do idioma do responsável atual.

O seu texto de mensagem selecionável individualmente é apresentado no final do programa e oculto clicando em OK. No final do programa, o mesmo texto da mensagem será exibido novamente no programa a seguir.

Regulações

Isto determina o intervalo (dependente das horas ou da data) com que o texto da mensagem é apresentado.

- Regulação de fábrica: desligado
- por tempo
Pode escolher um intervalo de tempo de 1 a 9999 horas.
- por data
Pode inserir uma data em seguida.

Texto da mensagem

Aqui, insere o texto da mensagem individual para o trabalho de manutenção previsto. Pode editar uma, 2 ou as 3 mensagens de texto 1/2/3.

Repor a indicação

O texto da mensagem é apresentado até que a indicação seja repostada permanentemente. O texto da mensagem só aparece novamente quando o próximo intervalo é atingido.

Aplicações externas

Tamp. exter. saída ar

A ligação de hardware externo é feita através da Miele XCI-Box.

Nível do operador

É regulada a diferença de tempo entre o momento de controlo da tampa de saída de ar externa e a ativação do motor do tambor/do ventilador.

Durante a abertura da tampa de saída de ar, surge a respetiva indicação no visor.

- Regulação de fábrica: desligado

Esta opção deve ser sempre selecionada se nenhuma tampa de saída de ar tiver de ser controlada. Ao fazer isto, é evitada a interrupção do programa.

- ligado

- 0 segundos

- 1 segundo

- 2 segundos

...

- 300 segundos

Ventilador adicional

A ligação de hardware externo é feita através da Miele XCI-Box.

Se estiver ligado um ventilador adicional, então este tem de ser ligado em paralelo ao acionamento.

- desligado

- ligado

Sensor de pressão

A ligação de hardware externo é feita através da Miele XCI-Box.

Para a operação numa conduta de saída de ar coletiva pode ser necessário, em determinadas relações de pressão, no tubo de saída de ar cancelar a operação de um secador ou impedi-la de antemão. Como o sensor de pressão se trata de uma unidade externa, tanto é possível ler um contacto de fecho lógico como um contacto de abertura.

Durante a abertura da tampa de saída de ar, surge a respetiva indicação no visor.

- desligado = não ativo

- Contacto norm. aberto = ativo
reação em **high-Potential**

- Contacto nor. fechado = ativo
reação em **low-Potential**

Sinal pico de carga

A ligação de hardware externo é feita através da Miele XCI-Box.

O secador pode ser ligado a um sistema de gestão de picos de energia através do kit de gestão de picos de energia. Quando um sinal é registado, o aquecimento do secador é desligado por um curto período de tempo ou é evitada uma ativação.

O secador só pode ser operado num sistema de gestão de picos de energia se este estiver ligado ao secador através da Miele XCI-Box.

- Regulação de fábrica: sem função

- Pico de carga com 230 V
- Pico de carga com 0 V

Evitar pico de carga

Com esta função, em caso de um sinal de pico de carga presente, a execução do programa de higiene não muda. O aquecimento permanece ligado.

- Regulação de fábrica: desligado
- ligado

Seleção módulo KOM

Este secador está equipado com um módulo WLAN integrado. Contudo, também pode ser equipado com um módulo externo.

- desligado
- módulo interno (regulação de fábrica)
É usado o módulo de WiFi interno.
- módulo externo
Um módulo XKM ou módulo RS232 está inserido na ranhura do módulo.

Disponibilidade de produtos digitais Miele

A utilização de produtos digitais Miele depende da disponibilidade do serviço no seu país. Os diferentes serviços não estão disponíveis em todos os países.

Podem ser encontradas informações sobre disponibilidade no site www.miele.pt.

Wi-Fi

Comande a rede o seu secador.

- Configurar
Esta mensagem surge apenas quando o secador ainda não se encontra ligado a uma rede wi-fi.
- Desativar (visível, se a rede estiver ativada)
A rede fica instalada e a função WiFi é desligada.
- Ativar (visível, se a rede estiver desativada)
A função WiFi está ativada de novo.
- Estado da ligação (visível, se a rede estiver ativada)
São exibidos os seguintes valores:
 - a qualidade de receção WLAN
 - o nome da rede
 - o endereço IP
- Reconfigurar (visível, se instalado)
Efetue um registo WiFi (rede) para realizar imediatamente uma nova instalação.
- Repor (visível, se configurado)
A rede deixa de estar configurada. Para voltar a usar a rede tem de ser estabelecida uma nova estrutura de ligação.

Nível do operador

- A rede WiFi é desligada
- A ligação à rede WiFi é reposta às configurações de fábrica

Registo de rede

A data e a hora podem ser sincronizadas através da rede.

- desligado

A data e a hora não são sincronizadas através da rede.

- como mestre

As máquinas estão numa rede sem ligação à Internet. Uma máquina é declarada como mestre e envia os dados para os aparelhos *escravos*.

- como escravo

As máquinas estão numa rede com ligação à Internet. Todas as máquinas são configuradas como *escravas*. Os dados são sincronizados com a Internet.

Remote

A seleção do programa ocorre num terminal externo.

Regulação de fábrica: desligado

RemoteUpdate

A RemoteUpdate pode ser usada para atualizar o software do seu secador.

A RemoteUpdate vem desativada de fábrica.

Se não instalar uma RemoteUpdate, pode usar o seu secador como habitualmente. No entanto, a Miele recomenda a instalação da RemoteUpdate.

A opção de menu RemoteUpdate só é apresentada e pode ser selecionada se tiver integrado o seu secador numa rede WiFi.

A função RemoteUpdate da Miele só pode ser usada se o secador estiver ligado a uma rede WiFi e tiver uma conta na App Miele Professional. Deve ter efetuado um registo do seu secador.

Pode ler as condições de utilização na App Miele Professional.

Algumas atualizações de software apenas podem ser executadas pelo serviço de assistência técnica Miele.

Se estiver disponível uma RemoteUpdate para a sua máquina de lavar roupa, esta será automaticamente indicada no nível do responsável.

Pode optar por iniciar a RemoteUpdate imediatamente ou mais tarde. Se escolher «iniciar mais tarde», é-lhe pedido que a máquina de lavar roupa seja novamente ligada.

A RemoteUpdate pode demorar alguns minutos.

Na RemoteUpdate, observe o seguinte:

- Enquanto não receber uma mensagem, não existe nenhuma RemoteUpdate disponível.
- Uma RemoteUpdate instalada não pode ser revertida.
- Mantenha o secador desligado durante a RemoteUpdate. Caso contrário, a RemoteUpdate é interrompida e não fica instalada.

SmartGrid

A regulação SmartGrid apenas é visível, se existir uma rede Wi-Fi instalada e ativada. Através desta função, a sua máquina Miele Professional pode ser iniciada automaticamente à hora selecionada, no horário com a tarifa de eletricidade mais vantajosa.

Se tiver ativado SmartGrid, a tecla sensora Timer tem uma nova função. Use a tecla sensora Timer para definir o SmartStart. O secador é iniciado, então, no período de tempo definido por si, e através de um sinal enviado pelo fornecedor de eletricidade. Se, até ao ponto de início, não tiver sido enviado qualquer sinal por parte do fornecedor de eletricidade, o secador é iniciado automaticamente.

Regulação de fábrica: desligada

Parâmetros do aparelho

Informações legais

Licenças Open-Source

Aqui, pode visualizar as informações.

Direitos de autor e licenças

Para operar e controlar a máquina, a Miele utiliza softwares próprios ou de terceiros, que não estão sujeitos à chamada condição de licença de Open Source. Estes softwares/componentes de software estão protegidos por direitos de autor. Os direitos de autor da Miele e de terceiros devem ser respeitados.

Além disso, na presente máquina estão incluídos componentes de software que são transmitidos sob condições de licença de Open Source. Pode consultar os componentes de Open Source incluídos, juntamente com as declarações de direitos de autor correspondentes, cópias das respetivas condições de licença aplicáveis bem como, se necessário, outras informações na máquina através do ponto do menu *Ajustes/Parâmetros do aparelho/Informações legais/Licenças Open-Source*. Os regulamentos referentes a responsabilidade e garantia aí indicados das condições de licença de Open Source aplicam-se apenas aos respetivos detentores de direitos.

Caraterísticas técnicas

	PDR 914	PDR 918	PDR 922	PDR 928	PDR 944
Altura	1400 mm	1400 mm	1400 mm	1640 mm	1640 mm
Largura	906 mm	906 mm	906 mm	1206 mm	1206 mm
Profundidade	852 mm	1035 mm	1162 mm	1018 mm	1385 mm
Profundidade com a porta aberta	1456 mm	1639 mm	1768 mm	1622 mm	1988 mm
Volume do tambor	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
Capacidade máxima de carga (roupa seca)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
Tensão de ligação	ver a placa de caraterísticas				
Fusível (no local de instalação)	ver a placa de caraterísticas				
Consumo de energia	ver a placa de caraterísticas				
Certificados atribuídos	ver a placa de caraterísticas				
Aplicação da norma relativa à segurança do produto	IEC 335-1, IEC 335-2-11, IEC 335-2-40				
Nível de pressão sonora, EN ISO 11204	<70 dB (A)				
Nível de potência sonora, EN ISO 9614-2	<80 dB (A)				
Banda de frequência	2,4000–2,4835 GHz				
Potência máxima de transmissão	< 100 mW				

Declaração de Conformidade UE

A Miele declara que o secador tipo PT013 cumpre a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da Declaração de Conformidade UE pode ser consultado num dos seguintes URLs:

- Em <https://www.miele.pt/professional/index.htm> sob «Produtos», «Download»
- Em <https://www.miele.pt/professional/instrucoes-de-utilizacao-177.htm> através do nome do produto ou do número de fabrico

Miele Portuguesa, Lda.

Lisboa:

MIELE Experience Center

Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide

Contactos:

Telf.: 21 4248 100

Fax: 21 4248 109

Assistência técnica 808 200 687

E-Mail: professional@miele.pt

Website: www.miele-professional.pt



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Alemanha